

<del>Quas quia Pygmalion aevum per crimen</del> <b>agentes</b>	Weil P. diese(?) als Handelnde das Leben durch Verbechen gesehen hatte,
<b>viderat,</b> <del>offensus vitiis,</del> <del>quae plurima menti</del>	Beleidigt durch die Fehler, die am meisten die Natur gegeben hatte dem Geist der Frau
<del>femineae natura</del> <b>dedit,</b> <del>sine coniuge caelebs</del>	
<b>vivebat</b> <del>thalamique diu consorte</del> <b>carebat.</b>	Ohne Ehefrau und ehelos lebte er und er hatte lange keine gefährtin des Ehebetts

interea niveum mira feliciter arte

inzwischen meißelte er weißes Elfenbein in bewundernswerter Art mit glücklicher Hand

**sculpsit** ebur ~~formamque~~ **dedit,** ~~qua femina~~ **nasei**

und er gab dem Elfenbein eine Form, in der keine Frau geboren werden kann

~~nulla potest,~~ ~~operisque sui~~ **concepit** amorem.

,und er empfing Liebe zu seinem Werkes.

virginis **est** verae facies, quam **vivere credas**,  
es ist die Gestalt eines echten Mädchens, von der du glauben könntest, dass sie lebt,

et, si non **obstet** reverentia, **velle moveri**:  
und, wenn es der Anstand nicht verbiete, dass sie sich echt bewegt:

ars adeo **latet** arte sua. **miratur** et **haurit**

Die Kunst ist so sehr verborgen durch ihre Kunst.

pectore Pygmalion simulati corporis ignes.

P. staunt und saugt mit seiner Brust die Feuer des nachgebildeten Körpers auf.

saepe manus operi temptantes **admovet**, an **sit**  
Oft legt er die Hände an sein Werk, um damit zu prüfen,  
corpus an illud ebur, nec adhuc ebur **esse fatetur**.

255

Ob es tatsächlich ein echter lebender Körper ist oder ob es doch nur Elfenbein ist,  
und immer weniger erscheint es ihm als Elfenbein.

oscula **dat** reddique **putat** loquitur**que** tenet**que**

**et credit** tactis digitos insidere membris

**et metuit,** pressos veniat ne livor in artus,

et modo blanditias adhibet, modo grata puellis  
munera fert illi conchas teretesque lapillos  
et parvas volucres et flores mille colorum  
liliaque pictasque pilas et ab arbore lapsas  
Heliadum lacrimas; ornat quoque vestibus artus,  
dat digitis gemmas, dat longa monilia collo,  
aure leves baccae, redimicula pectore pendent:

cuncta decent; nec nuda minus formosa videtur.

conlocat hanc stratis concha Sidonide tinctis  
adpellatque tori sociam adclinataque colla  
mollibus in plumis, tamquam sensura, reponit.

Übersicht meiner Latein/Altgriechischvideos auf:

<https://www.youtube.com/user/NachhilfeLatein/playlists>

Übersicht meiner Mathevideos auf:

<https://www.youtube.com/user/Mathematikaufgaben/playlists>

Mit neuer Rubrik „ZUSCHAUERWÜNSCHE“ direkt unter:

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLnqFfKzISF-zf7M5Ujcmfpp68CRn7qSW2>

Schriftliche Unterlagen in pdf-Form zum kostenlosen Download unter:

[www.raphael-biere.de](http://www.raphael-biere.de)